

Une population, des communautés et
un territoire autonomes – une responsabilité partagée

Plan stratégique du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Juin 2004



Table des matières

Message du premier ministre.....	1
Introduction.....	3
Une vision et des buts pour les Territoires du Nord-Ouest	3
Un plan stratégique qui établit l'orientation générale	3
Articulation avec les plans d'activités ministériels	3
Un document évolutif.....	3
Là où nous en sommes aujourd'hui – Possibilités et défis	4
Notre environnement naturel.....	4
Notre santé et notre mieux-être social et culturel	4
Notre régime de gouvernance	5
L'économie.....	5
La situation financière.....	6
La vision de la 15 ^e Assemblée législative	7
Buts et résultats attendus	7
Priorités	9
Valeurs fondamentales	10
La responsabilité partagée en un coup d'œil	11
Mesures	12
But n° 1	12
But n° 2.....	14
But n° 3.....	16
But n° 4.....	17
But n° 5.....	18



Message du premier ministre



Au début de son mandat, en décembre 2003, l'Assemblée législative s'est engagée à trouver de nouvelles façons de traiter ses affaires. À cette fin, nous avons convenu de trouver des moyens de renforcer le gouvernement de consensus et de faire en

sorte qu'il réponde mieux aux besoins de la population des Territoires du Nord-Ouest. Nous nous sommes entendus pour travailler en partenariat avec les autres gouvernements des Territoires afin de concevoir un programme qui rallie le plus d'appuis possible.

Au cours des six derniers mois, nous avons écouté ce que les dirigeants et les résidents des Territoires du Nord-Ouest avaient à dire sur les questions et les priorités qu'ils estiment importantes pour notre territoire. Nous avons été guidés par les députés de l'Assemblée législative qui nous ont fourni des conseils opportuns et importants par l'intermédiaire du Comité permanent de la responsabilité et du contrôle des finances publiques.

Ce plan stratégique repose sur la vision et les buts de la 15^e Assemblée législative, définis conjointement par tous les députés. Il établit l'orientation initiale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les dix prochaines années.

Le plan stratégique du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest constitue le point de départ de discussions suivies avec la population des Territoires du Nord-Ouest. Il se transformera et évoluera à mesure que nous progresserons dans la mise en œuvre d'un programme qui rallie le plus d'appuis possible, en faisant participer les résidents et les autres dirigeants du Nord à des forums tels que le Cercle des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest. Nous nous réjouissons à la perspective de travailler avec nos partenaires pour construire un territoire fort, dynamique et autonome.

Le premier ministre,

Joe Handley



Introduction

La formule *Une population, des communautés et un territoire autonomes – une responsabilité partagée* reflète l'esprit du plan stratégique décennal du gouvernement. Il signale que nous devons tous et chacun – en tant que personne, au sein de nos familles, de nos communautés, de nos gouvernements, et collectivement en tant que territoire – faire notre part pour améliorer la vie des Téoies et des Téoies et atteindre l'autonomie.

Une vision et des buts pour les Territoires du Nord-Ouest

La 15^e Assemblée législative a adopté une vision et des buts centrés sur l'autonomie et la responsabilité partagée. Ils suscitent un sentiment d'optimisme et de confiance à l'idée que nous pouvons construire ensemble des Territoires du Nord-Ouest dynamiques et dont nous pouvons être fiers.

Un plan stratégique qui établit l'orientation générale

Guidé par sa vision et ses buts, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a préparé un plan stratégique qui établit son orientation générale en dressant la liste des priorités et des mesures qui appuieront les buts de l'Assemblée législative. Ces priorités et mesures reposent sur l'ensemble des valeurs fondamentales auxquelles adhère le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, valeurs que les membres de la fonction publique sont encouragés à adopter et à défendre et qui doivent s'exprimer dans le travail que nous accomplissons au nom de la population des Territoires du Nord-Ouest.

Articulation avec les plans d'activités ministériels

Les valeurs fondamentales, les priorités et les mesures décrites dans ce plan visent à indiquer la direction dans laquelle nous nous engageons. Avec la vision, les buts et les résultats attendus de la 15^e Assemblée législative, ces valeurs, ces priorités et ces mesures fourniront aux ministères une orientation pour l'élaboration de leurs plans d'activités détaillés. Ces plans seront examinés et rehaussés pour qu'ils s'articulent directement avec le plan stratégique. Des mesures des résultats seront établies à la fois pour le plan stratégique et les plans d'activités, ce qui permettra aux résidents de mieux évaluer nos succès.

Un document évolutif

Ce plan stratégique énonce les priorités et les mesures du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les dix prochaines années. Certaines de nos initiatives prioritaires seront réalisées d'ici la fin du mandat de la 15^e Assemblée législative. Il se peut que les résultats d'autres initiatives ne commencent qu'à se manifester pendant cette période et que d'autres initiatives encore ne portent pleinement fruit qu'au terme du délai prévu de dix ans.

Le plan stratégique n'est pas coulé dans le béton et on devrait le considérer comme un document destiné à évoluer. Les mesures décrites dans ce plan seront modifiées pour tenir compte de notre milieu opérationnel et du travail accompli avec les dirigeants et le public téoies. Alors que nous surveillons les résultats, nous devons rester ouverts à la perspective de modifier notre démarche pour atteindre les résultats escomptés.



Là où nous en sommes aujourd'hui – Possibilités et défis

Notre environnement naturel

La relation que les peuples autochtones entretiennent avec la nature constitue une partie importante de leur culture. En réalité, il y a à peine trente ans que l'économie basée sur les salaires est devenue une réalité pour les Autochtones du Nord. Nous avons de la chance qu'il y ait encore des aînés qui puissent nous raconter des récits décrivant la vie traditionnelle. Ce savoir traditionnel s'ajoute aux connaissances scientifiques sur la nature et sur l'environnement, et il acquiert de plus en plus d'importance, à mesure que le développement à grande échelle des ressources et les changements climatiques modifient nos paysages et les tendances du climat.

Nous avons l'avantage d'avoir des ressources que nous pouvons commercialiser. Les paysages variés et la faune de notre territoire attirent des aventuriers qui viennent des quatre coins du monde pour faire l'expérience de la beauté sauvage des lacs du Nord, des plaines et des forêts boréales, de la faune et de l'Arctique. En plus d'être utilisés à des fins récréatives par les touristes en quête d'aventure, l'environnement permet aussi à de nombreux résidents qui chassent et pêchent d'ajouter un complément aux aliments qu'ils achètent dans les magasins.

Au fil des années, toutefois, l'utilisation traditionnelle de la nature a dû rivaliser avec les contraintes du développement à grande échelle. Les fragiles écosystèmes septentrionaux souffrent des effets combinés du développement et de la pollution sur la faune et les espèces en péril. La pollution, dont une grande partie est causée par des sources situées à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest, fait sentir ses effets dans la chaîne alimentaire. Les sites contaminés, tel celui de la mine Giant, doivent être nettoyés. Les effets du réchauffement planétaire se font sentir dans le Nord et se répercutent négativement sur nos infrastructures de transport et nos modes de récolte. Les gouvernements et l'industrie ont la responsabilité d'éviter les erreurs du passé et de protéger l'environnement.

Les polluants et les grands projets d'exploitation des ressources ne sont pas les seuls facteurs qui pèsent lourdement sur notre écologie fragile. Les Ténos sont de grands consommateurs de ressources. Chacun doit faire sa part pour économiser l'énergie et n'utiliser que le strict nécessaire. Il incombe à chacun d'entre nous de faire preuve de prudence et de veiller à protéger notre territoire et l'environnement au bénéfice des générations actuelles et futures.

Notre santé et notre mieux-être social et culturel

Chez l'individu, le mieux-être physique, spirituel et social est essentiel pour mener une vie épanouie, participer activement à la vie communautaire et tirer profit des possibilités qui s'offrent sur le plan économique. Tous les enfants méritent de grandir dans un milieu sûr, enrichissant et aimant, et ils dépendent, à cet égard, de leurs parents et de leur famille, de la communauté, de la société et des gouvernements. Les femmes enceintes doivent faire des choix sains et responsables pour assurer la santé de l'enfant qui naîtra. Les enfants devraient être élevés avec amour et dans le respect de leur langue, de leur culture et d'autrui; ils devraient être instruits dans des écoles qui leur enseignent des habiletés pertinentes; ils devraient être soignés lorsqu'ils sont malades; ils devraient avoir un abri, des vêtements et une bonne alimentation; et ils devraient apprendre à être autonomes et à vivre dans la dignité.

Sur une note positive, les conditions de vie de la population ténos se sont améliorées avec les années. Les communautés et les régions commencent à assumer la responsabilité du mieux-être social de leurs résidents. Les défis inhérents à la prestation de programmes de santé de qualité dans les communautés éloignées ont engendré de nouvelles idées, comme l'excellent programme sur le diabète conçu par des Ténos pour les Ténos. Contrairement à ce qui se produit dans d'autres parties du monde où des gens de cultures différentes entrent en conflit les uns avec les autres, nos enfants grandissent dans des collectivités diversifiées sur le plan culturel et apprennent par expérience personnelle le respect mutuel, la tolérance et l'ouverture aux autres.

Toutefois, les Territoires du Nord-Ouest sont toujours aux prises avec de graves problèmes. Un trop grand nombre de Ténos et de Ténos continuent de faire des choix dommageables pour leur santé. Trop de gens fument, boivent à l'excès et sont aux prises avec une dépendance. Trop de femmes et d'enfants sont victimes de violence familiale. Chez la population ténos, les taux d'activité physique sont inférieurs aux moyennes canadiennes. Conjuguée à de mauvaises habitudes alimentaires, cette situation peut avoir des répercussions négatives sur la santé et le mieux-être personnels.

Nous devons nous attacher davantage à promouvoir des modes de vie sains, à prévenir les maladies et à amener les particuliers à assumer la responsabilité de leur santé et de leur mieux-être. Nous devons accroître



la participation des femmes à la croissance politique, sociale, économique et culturelle des Territoires du Nord-Ouest. Nous devons veiller à utiliser nos ressources le plus profitablement possible pour atteindre de bons résultats. Nous devons aussi attirer et maintenir en poste une main-d'œuvre de première ligne stable qui peut fournir les services appropriés, au bon moment au bon endroit.

Comme ailleurs au Canada, il existe toujours un écart considérable entre les niveaux d'instruction, l'état de santé, les conditions de logement et le taux d'emploi des populations autochtones par rapport aux populations non autochtones. La pénurie continuelle de logements abordables, adéquats et convenables, dans les petites et dans les grandes collectivités, n'aide pas à satisfaire les besoins de base des résidents en matière de logement.

La création d'un milieu favorable à la santé est vraiment une responsabilité partagée qui exige que chacun fasse sa part. Cela veut dire que les gouvernements doivent mettre en place des politiques publiques efficaces et affecter suffisamment de ressources pour appuyer les programmes sociaux. Les communautés doivent aider leurs membres à adopter des modes de vie et des comportements sains. Enfin, les familles et les particuliers doivent faire des choix de vie sains – bien s'occuper des soins prénatals et adopter de bonnes habitudes de vie pendant la grossesse, bien s'alimenter, faire de l'activité physique, poursuivre ses études, s'abstenir de fumer, de boire et de consommer de la drogue, et éviter la violence.

Notre régime de gouvernance

La façon dont nous nous gouvernons en dit long sur notre identité en tant que peuple. Notre riche diversité culturelle, jumelée à notre histoire, a entraîné la création d'un système de gouvernance unique et assez complexe. Même si elle ajoutera à la complexité du système, la mise en œuvre des ententes d'autonomie gouvernementale est importante pour la réalisation des aspirations des peuples autochtones. C'est une étape cruciale vers l'établissement d'une fondation solide pour le développement politique, social, culturel et économique de notre territoire.

Les résidents autochtones demandent à leurs dirigeants d'établir des gouvernements autonomes aux Territoires du Nord-Ouest. Parallèlement, les citoyens en général font du lobbying pour que la prise de décisions se rapproche du niveau local et ils s'attendent à ce que leurs gouvernements soient davantage responsables devant

la population, qu'ils soient transparents et capables d'assurer la prestation de programmes de qualité.

Ces aspirations ont rassemblé les dirigeants ténois et, pour la première fois dans l'histoire, les ont amenés à chercher un terrain d'entente et à travailler ensemble à l'amélioration de la qualité de vie des résidents des Territoires du Nord-Ouest. Ce progrès s'est manifesté en avril 2004 par l'engagement que les dirigeants ténois ont pris de travailler ensemble à un programme global pour les Territoires.

Les défis qui nous attendent sont énormes, mais il sera possible de les relever si tous les dirigeants continuent de travailler les uns avec les autres. Notre régime de gouvernance se verra transformé à la suite de la mise en œuvre des ententes d'autonomie gouvernementale, de la dévolution et de l'attribution de responsabilités additionnelles aux municipalités. À mesure que ces changements se produiront, il importera de veiller à ce que tous les paliers de gouvernement soient en mesure de fournir des programmes de qualité et rendre des comptes à l'égard des mesures qu'ils prennent.

L'économie

Les Territoires du Nord-Ouest ont la chance de receler d'abondantes ressources qui soutiennent une économie reposant en grande partie sur les diamants, le gaz, le pétrole, l'or et d'autres minéraux. C'est aux Territoires du Nord-Ouest qu'on trouve les deux seules mines de diamants commerciales en Amérique du Nord. De plus, une troisième mine en est à l'étape de la planification. La valeur de la production de diamants a atteint 1,7 milliard de dollars en 2003, soit 12 % de la valeur de la production mondiale, ce qui place les Territoires du Nord-Ouest au troisième rang à l'échelle mondiale pour ce qui est de la valeur de la production de diamants bruts.

Les Territoires du Nord-Ouest possèdent d'immenses réserves de pétrole et de gaz, ce qui leur permet, ainsi qu'au Canada, de fournir un approvisionnement sûr en énergie aux marchés nord-américains. Il y a environ 6 billions de pieds cubes de réserves de gaz confirmées et 55 billions de pieds cubes de réserves de gaz probables dans la région du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort.

Des possibilités existent aussi dans les domaines de la foresterie, de la pêche, de la récolte de fourrures et de l'hydroélectricité. Les Territoires du Nord-Ouest ont le potentiel de générer plus d'énergie hydroélectrique que



les centrales de la Baie James et de Churchill Falls, au moyen d'une technologie moderne qui réduira les impacts environnementaux. Et bien que les entreprises liées à l'exploitation des ressources renouvelables n'occupent qu'une petite place dans l'économie monétaire des Territoires du Nord-Ouest, elles contribuent néanmoins à fournir de la nourriture et à préserver les modes de vie et les cultures autochtones. Environ 40 % des résidents ténois de plus de 15 ans passent du temps à faire de la chasse ou de la pêche.

L'industrie touristique ténoise a généré 44 millions de dollars en 2002. Dans ce secteur en grande partie encore inexploité, de nouvelles possibilités voient le jour pour le tourisme culturel et autochtone qui fera la promotion d'expériences culturelles uniques en leur genre. L'amélioration et l'expansion de nos infrastructures de transport sont des éléments clés à la réalisation de ces projets.

Bien que les Territoires du Nord-Ouest possèdent d'abondantes ressources, une économie de ressources demeure tributaire de forces du marché qui échappent à son contrôle, ce qui la rend par le fait même vulnérable aux cycles d'expansion et de ralentissement économique. La diversification de l'économie et la maximisation des avantages d'autres secteurs pour qu'ils profitent à l'ensemble de la population ténoise sont de grandes priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

La situation financière

L'une des responsabilités importantes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est de veiller à ce que la population tire profit de l'exploitation des ressources et à ce que le développement économique soit durable et respectueux de l'environnement. Les gouvernements fédéral et territorial doivent effectuer des investissements stratégiques qui doivent porter sur les aspects suivants : les Téois et les Ténoises, afin qu'ils acquièrent les habiletés et compétences nécessaires pour profiter des possibilités qui se présentent sur le plan économique; les infrastructures; les petites entreprises et l'industrie; les processus réglementaires établis pour obtenir le développement responsable des ressources.

L'un des dilemmes auquel fait face le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est qu'il n'a pas à sa disposition les revenus pour faire ces investissements nécessaires. Malgré notre but de fournir des services publics abordables, nos revenus n'augmentent pas au même rythme que nos dépenses. Pour éviter d'hypothéquer l'avenir des générations futures avec une lourde dette, il faudra réduire la croissance des dépenses et générer des revenus additionnels. La difficulté consistera à maintenir les services de base et à veiller à ne pas compromettre le mieux-être social, tout en faisant maintenant les investissements nécessaires pour assurer des gains sur le plan financier et économique.

Les options dont dispose le gouvernement pour générer des revenus additionnels sont limitées. La fourniture de services publics de base coûte cher et, par conséquent, les contribuables ne peuvent pas générer tous les revenus nécessaires pour financer les programmes et les services. De plus, nos taux d'imposition doivent demeurer concurrentiels avec ceux des autres provinces. En outre, le fait que, selon les accords fiscaux actuels, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ne touche pas les redevances ou les taxes provenant des grands projets d'exploitation des ressources n'améliore en rien la situation. Parallèlement, ces projets à grande échelle imposent des besoins considérables quant aux infrastructures et aux programmes sociaux que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est tenu de financer. Bien que les négociations au sujet de la dévolution et du partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources soient en cours avec le gouvernement fédéral et les gouvernements autochtones, il est probable qu'aucun revenu ne sera généré avant 2007.

Sans un partage équitable des revenus provenant de l'exploitation des ressources, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest continuera de dépendre du gouvernement fédéral pour 75 % de ses revenus. C'est la raison pour laquelle les négociations au sujet de la formule de financement préétablie, y compris de l'adéquation des accords de financement fédéraux-territoriaux actuels, continueront d'être au sommet des priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

La vision de la 15^e Assemblée législative

La présente vision décrit l'avenir que nous voulons préparer et ce que nous espérons réaliser :

Des personnes et des familles autonomes qui partagent les avantages et les responsabilités de communautés saines et de Territoires du Nord-Ouest prospères et unifiés.

Buts et résultats prévus (sans ordre particulier)

But n° 1

Une voix et une identité ténéoises fortes.

Cela veut dire que...

- Tous les dirigeants ténéoises travaillent ensemble dans un esprit de confiance et de respect mutuels.
- Les langues et les cultures autochtones des Territoires du Nord-Ouest sont des sources de force pour les générations présentes et futures.
- Les négociations et la mise en œuvre des accords sur les revendications territoriales, les ressources et l'autonomie gouvernementale sont menées à bien dans toutes les régions.
- Les Territoires du Nord-Ouest sont un partenaire à part entière au sein de la fédération canadienne et ils s'y expriment d'une voix forte et unifiée.
- Il y a suffisamment de ressources pour soutenir les opérations et les investissements réalisés par les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest.

But n° 2

Des citoyens en santé et bien instruits vivent dans des collectivités sûres et sont capables d'apporter leur contribution et de mettre à profit les possibilités qui s'offrent à eux.

Cela veut dire que...

- Les bébés naissent en santé et deviennent des adultes en santé.
- Les enfants reçoivent les soins et l'éducation dont ils ont besoin.
- Les jeunes, les parents et les adultes considèrent le mieux-être comme l'option à privilégier, et ils font des choix de vie sains et productifs pour eux-mêmes et leur famille.
- Les personnes âgées et les personnes handicapées se sentent bien, elles reçoivent le soutien de leur famille et de leur communauté et elles peuvent vivre dans la dignité.
- Les logements sont adéquats, abordables et accessibles.

But n° 3

Les communautés sont bien administrées et viables et les régions sont capables de réaliser leur potentiel. Cela veut dire que...

- Les buts des communautés et des régions se réalisent grâce à la collaboration et au partage des responsabilités entre tous les paliers de gouvernement.
- Tous les gouvernements sont dotés de structures de gouvernance claires, responsables et efficaces.
- Les communautés et les régions ont la capacité d'atteindre leurs buts.

But n° 4

L'économie diversifiée offre des perspectives et des possibilités de choix à tous les Ténéoises et à toutes les Ténéoises.

Cela veut dire que...

- L'économie traditionnelle permet aux personnes qui choisissent d'y participer de bien gagner leur vie et de mener une vie saine.
- Les ressources renouvelables, les petites entreprises et les projets touristiques sont viables et durables dans chaque communauté.
- Le développement économique de tous les secteurs repose sur une stratégie équilibrée et durable à long terme.
- La population ténéoise est la principale bénéficiaire de l'exploitation de nos ressources.



But n° 5

Gestion et protection de l'environnement naturel.

Cela veut dire...

- Le respect de la nature, de l'eau et du savoir traditionnel guide les décisions des gouvernements, des entreprises et des particuliers.
- La gestion coordonnée et responsable de l'environnement protège le territoire, l'eau et les espèces sauvages.
- L'exploitation des ressources tient compte des avantages économiques, des impacts sociaux ainsi que de la conservation et la protection de l'environnement.
- Les gouvernements assument leurs responsabilités et passent aux actes pour remettre en état les sites naturels contaminés.
- Les gouvernements, les entreprises et les particuliers font tous une consommation responsable des ressources et de l'énergie.



Priorités (sans ordre particulier)

Les priorités suivantes sont considérées comme étant les plus importantes pendant le mandat de ce gouvernement. Les particuliers, les familles, les communautés, le secteur privé et les gouvernements devront collaborer et faire leur part pour faire avancer chacune des mesures qui figurent dans le plan stratégique.

Priorité n° 1

Aider les gens à s'aider eux-mêmes – nos responsabilités personnelles, familiales et collectives

- S'instruire – rehausser les niveaux d'instruction des jeunes et des adultes;
- Satisfaire à nos besoins en matière de logement – régler les problèmes de la pénurie de logements et des sans-abri;
- Adopter des modes de vie sains – s'affranchir des dépendances et faire des choix productifs et sains;
- Soutenir une autonomie communautaire accrue – négocier une nouvelle entente avec les municipalités.

Priorité n° 2

Négocier des ententes équitables avec le gouvernement du Canada et les gouvernements autochtones

- Bénéficier de l'exploitation des ressources de notre territoire – conclure avec le gouvernement fédéral des ententes équitables de dévolution et de partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources;
- Terminer ce qui est en suspens – conclure les ententes sur les revendications territoriales, sur l'autonomie gouvernementale et sur les ressources;
- Négocier, dans le processus de dévolution, la compétence des gouvernements territorial et autochtones des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du régime de réglementation – établir des normes et des pratiques à suivre.

Priorité n° 3

Mettre l'accent sur notre économie et notre infrastructure

- Diversifier notre économie – soutenir les petites entreprises, les économies traditionnelles, l'exploitation agricole et les pêches, et développer le secteur du tourisme;
- Accroître l'accessibilité aux marchés – améliorer l'infrastructure des transports et les infrastructures communautaires;
- Réduire le coût de la vie dans le Nord – trouver des moyens de réduire les coûts du transport, des services publics, des communications et des biens fonciers;
- Maximiser les avantages du projet de pipeline pour les Territoires du Nord-Ouest – veiller à ce que les Téoïis et les Téoïises possèdent les compétences nécessaires pour tirer profit des perspectives économiques associées à la construction du pipeline de la vallée du Mackenzie.

Priorité n° 4

Gestion environnementale

- Protéger l'air, l'eau, les forêts et le territoire – encourager l'exploitation responsable des ressources renouvelables et non renouvelables;
- Établir un secteur de l'énergie efficace – fournir de l'énergie propre à prix abordable aux consommateurs téoïis et les encourager à conserver l'énergie;
- Remettre en état les sites contaminés à la grandeur des Territoires du Nord-Ouest – encourager le gouvernement fédéral à nettoyer les sites contaminés abandonnés qui se trouvent sur les terres domaniales, et ce, en temps utile et conformément aux normes environnementales acceptables.



Valeurs fondamentales

Les valeurs fondamentales suivantes orienteront les mesures et les actions du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Autonomie

Les résidents, les familles et les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest possèdent les outils et les ressources dont ils ont besoin pour fonctionner et agir de manière autonome et pour exercer leur droit à l'autodétermination.

Partenariat

Collaborer avec les autres pour maximiser nos ressources et notre potentiel et pour atteindre les résultats les plus profitables possibles pour la population ténnoise.

Reddition de comptes

Améliorer la responsabilité financière, l'efficacité et la crédibilité des gouvernements par l'ouverture et la transparence.

Respect

Traiter tous les résidents avec respect, dignité, compassion et équité, et respecter la valeur de notre environnement naturel.

Identité

Soutenir le développement d'identités individuelles, culturelles et territoriales fortes.

Intégrité

La prise de décisions est juste, équitable, transparente et cohérente, et les membres de la fonction publique continuent d'agir avec professionnalisme et impartialité.



La responsabilité partagée en un coup d'œil



Mesures

Le gouvernement a établi ses priorités et les aspects sur lesquels il veut canaliser ses efforts. La mesure dans laquelle nous pourrions réaliser des progrès quant à ces priorités dépendra en partie des ressources à notre disposition et de l'appui des députés de l'Assemblée législative et des dirigeants ténois.

La situation et la stratégie financières du gouvernement détermineront à quel rythme nous pourrions réaliser les mesures que nous identifions dans la présente section. Nous avons des plans à long terme pour accroître nos revenus et négocier une meilleure entente avec le gouvernement fédéral. Si nous réussissons à appliquer notre stratégie financière, nous serons capables d'entreprendre la mise en œuvre de ces mesures d'ici les dix prochaines années. Les mesures qui pourront être réalisées pendant le mandat de ce gouvernement figureront dans les plans d'activités détaillés de chaque ministère.

Toutes les mesures ne constituent pas des initiatives nouvelles et certaines sont déjà en train d'être mises en œuvre. D'autres peuvent nécessiter une nouvelle affectation des ressources existantes, question qui sera aussi traitée dans les plans d'activités ministériels.

But n° 1

Une voix et une identité ténoises fortes

Résultats attendus

- ✓ Tous les dirigeants ténois travaillent ensemble dans un esprit de confiance et de respect mutuels.
- ✓ Les langues et les cultures autochtones des Territoires du Nord-Ouest sont des sources de force pour les générations présentes et futures.
- ✓ Les négociations et la mise en œuvre des accords sur les revendications territoriales, les ressources et l'autonomie gouvernementale sont menées à bien dans toutes les régions.
- ✓ Les Territoires du Nord-Ouest sont un partenaire à part entière au sein de la fédération canadienne et ils s'y expriment d'une voix forte et unifiée.
- ✓ Il y a suffisamment de ressources pour soutenir les opérations et les investissements réalisés par les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- mettra en place des programmes scolaires pour appuyer la langue et la culture, en partenariat avec les familles et les communautés.
- fera la promotion des Territoires du Nord-Ouest comme lieu privilégié où vivre, élever une famille, faire du tourisme et des affaires; il tirera aussi parti des initiatives qui reconnaissent l'identité septentrionale unique des Territoires du Nord-Ouest et qui en font la promotion.
- travaillera activement à défendre les intérêts des Territoires du Nord-Ouest au moyen de ses relations intergouvernementales.
- travaillera avec les dirigeants ténois à la conception et à l'établissement d'une assemblée intergouvernementale ténoise et collaborera avec eux à l'élaboration d'un programme proprement ténois.
- travaillera en partenariat avec les députés pour rendre le gouvernement de consensus plus fort et plus efficace.
- continuera à travailler avec toutes les régions et toutes les communautés au règlement des accords sur les revendications territoriales, les ressources et l'autonomie gouvernementale qui sont encore en suspens et à mettre en œuvre les accords ayant déjà fait l'objet d'un règlement.
- travaillera conjointement avec ses partenaires ténois, les gouvernements autochtones et le gouvernement fédéral pour renforcer les capacités de tous les paliers des gouvernements ténois, afin d'assurer le succès de la mise en œuvre de l'autonomie gouvernementale.

- travaillera en partenariat avec les dirigeants ténois pour négocier une entente équitable en matière de dévolution et de partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources, et il continuera d'élaborer avec eux des positions communes pour faire entendre une voix forte et unifiée au nom des Territoires du Nord-Ouest.
- veillera à informer le public pendant le processus des négociations relatives à la dévolution, à l'autonomie gouvernementale et au partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources.
- mettra en œuvre des stratégies de communication pour informer le public des plans du gouvernement territorial et pour respecter son engagement à l'égard de la transparence et de la reddition de comptes.
- développera les partenariats et optimisera les contributions du gouvernement fédéral aux fins du développement économique et social.
- fera une priorité absolue de négocier une entente de financement préétablie plus adéquate avec le gouvernement fédéral.
- améliorera la situation et le rendement financiers du gouvernement et évitera de faire augmenter la dette à des niveaux qui dépassent nos moyens.



But n° 2

Des citoyens en santé et bien instruits vivent dans des collectivités sûres et sont capables d'apporter leur contribution et de mettre à profit les possibilités qui s'offrent à eux.

Résultats attendus

- ✓ Les bébés naissent en santé et deviennent des adultes en santé.
- ✓ Les enfants reçoivent les soins et l'éducation dont ils ont besoin.
- ✓ Les jeunes, les parents et les adultes considèrent le mieux-être comme l'option à privilégier, et ils font des choix de vie sains et productifs pour eux-mêmes et leur famille.
- ✓ Les personnes âgées et les personnes handicapées se sentent bien, elles reçoivent le soutien de leur famille et de leur communauté et elles peuvent vivre dans la dignité.
- ✓ Les logements sont adéquats, abordables et accessibles.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- continuera d'assurer la prestation de programmes qui favorisent de saines habitudes de vie pendant la grossesse et les compétences parentales positives, et qui appuient les garderies et les soutiens au développement de l'enfant.
- appuiera des initiatives qui encouragent les personnes et les jeunes, en particulier, à faire des choix de vie positifs susceptibles d'améliorer leur état de santé et de prévenir les maladies liées au mode de vie.
- appuiera, en matière de sport et de loisirs, des initiatives qui donnent la possibilité de faire de l'activité physique et qui contribuent au développement personnel.
- mettra en œuvre une stratégie concernant les personnes handicapées.
- aura recours aux services des infirmières praticiennes et des sages-femmes pour compléter le travail des fournisseurs de soins de santé traditionnels tels que les médecins, les infirmières et les guérisseurs.
- poursuivra la mise en œuvre du *Plan d'action pour les personnes âgées* et d'autres programmes, tels que les soins à domicile, afin de fournir le plus de soutien possible aux personnes âgées qui habitent leur propre logement et dans leur communauté.
- mettra en œuvre des initiatives visant le succès des élèves, afin d'accroître les compétences en lecture, en écriture et en mathématiques.
- élargira l'éventail des choix offerts aux élèves du secondaire, afin d'améliorer les liens entre l'école, les possibilités de formation professionnelle et les perspectives d'emploi.
- incitera les établissements de formation des adultes à répondre aux conditions du marché du travail et à encourager les étudiants à élaborer un plan d'action-carrière.
- renforcera le soutien offert aux familles en conflit en appliquant la *Loi sur les mesures de protection contre la violence familiale*, en mettant sur pied un programme de médiation, en rendant l'exécution des ordonnances alimentaires plus efficace et en collaborant avec la Commission des services juridiques pour améliorer l'accès à l'aide juridique.
- améliorera les résultats relativement aux contrevenants, en mettant sur pied des programmes efficaces et appropriés sur le plan culturel dans les établissements de détention et les communautés.
- restructurera le réseau de protection sociale pour qu'il mette davantage l'accent sur la promotion de l'autonomie personnelle et qu'il soutienne les personnes qui sont le plus dans le besoin.
- introduira des principes, des politiques et des critères applicables aux programmes de sécurité sociale, afin d'en améliorer la cohérence et la transparence et d'en simplifier l'accès aux Ténos.
- maintiendra son engagement à l'égard de l'Agenda social et mettra en œuvre les recommandations énoncées dans le document *Faire notre part – Réaction du gouvernement des TNO à l'Agenda social*.

- examinera le mandat de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle soit mieux placée pour fournir et administrer des logements convenables, adéquats et abordables dans les communautés.
- encourager, dans la mesure du possible, les partenariats visant à rendre des terrains vacants pour la construction de logements et d'infrastructure abordables.
- encouragera le secteur privé à développer le logement et les infrastructures dans les communautés grâce à des partenariats.
- éliminera les obstacles à la concurrence dans l'industrie du transport, afin de réduire le coût de la vie.



But n° 3

Les communautés sont bien administrées et viables et les régions sont capables de réaliser leur potentiel.

Résultats attendus

- ✓ Les buts des communautés et des régions se réalisent grâce à la collaboration et au partage des responsabilités entre tous les paliers de gouvernement.
- ✓ Tous les gouvernements sont dotés de structures de gouvernance claires, responsables et efficaces.
- ✓ Les communautés et les régions ont la capacité d'atteindre leurs buts.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- appuiera toutes les régions et les communautés dans la mise en œuvre des aspects de leur programme qui ont été définis d'un commun accord (p. ex. le programme de la région de Beaufort-Delta).
- travaillera avec les gouvernements autochtones à la mise en œuvre de leurs plans de transition régionaux et de leurs ententes sur les revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale.
- réformera les commissions, conseils et organismes territoriaux pour qu'ils mettent l'accent sur la reddition de comptes et sur l'efficacité du service.
- encouragera et assurera le professionnalisme dans la fonction publique à tous les niveaux.
- mettra en œuvre des modifications législatives et politiques pour accroître les pouvoirs et la responsabilité des administrations municipales.
- mettra en œuvre des modifications législatives et politiques pour que les administrations municipales aient accès à davantage de revenus et qu'elles se voient conférer davantage de pouvoirs sur le développement des infrastructures.
- collaborera avec les régions et les administrations municipales pour qu'elles aient davantage accès à l'information nécessaire pour suivre de près et analyser les conditions socio-économiques qui les concernent tout particulièrement.
- continuera de travailler avec les gouvernements autochtones et les administrations municipales pour renforcer les capacités à tous les niveaux.
- se servira des partenariats dans les initiatives fédérales pour améliorer le développement de l'infrastructure de communications de données au sein du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Si cela est faisable, des mesures seront prises pour faire profiter le public des avantages découlant de ces progrès.
- améliorera les infrastructures de transport clés pour soutenir la croissance économique, les investissements, le tourisme et la réduction du coût de la vie.
- continuera d'appuyer les initiatives visant à établir des collectivités plus sûres (p. ex. : activités de justice communautaire, police communautaire, prévention du crime, appui aux victimes d'actes criminels et collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada pour améliorer les services de police).
- continuera de soutenir des services judiciaires impartiaux, efficaces et disponibles en temps utile.
- continuera d'appuyer les efforts de la GRC et des communautés visant à résoudre les problèmes de criminalité et plus précisément le crime organisé et les crimes liés à Internet.
- continuera de travailler avec les communautés pour approvisionner les résidents en eau potable.

But n° 4

L'économie diversifiée offre des perspectives et des possibilités de choix à tous les Ténois et à toutes les Ténoises.

Résultats attendus

- ✓ L'économie traditionnelle permet aux personnes qui choisissent d'y participer de bien gagner leur vie et de mener une vie saine.
- ✓ Les ressources renouvelables, les petites entreprises et les projets touristiques sont viables et durables dans chaque communauté.
- ✓ Le développement économique de tous les secteurs repose sur une stratégie équilibrée et durable à long terme.
- ✓ La population ténoise est la principale bénéficiaire de l'exploitation de nos ressources.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- mettra en œuvre des stratégies sectorielles de diversification économique (par exemple, la stratégie sur les fourrures et la stratégie sur le tourisme) qui serviront les intérêts des régions et des communautés.
- étudiera la conception et la prestation des programmes d'appui aux exploitants chasseurs, pêcheurs ou piégeurs.
- collaborera avec des partenaires pour commercialiser les Territoires du Nord-Ouest en tant que destination touristique et faire en sorte que la stratégie nationale sur le tourisme tienne compte des intérêts des Territoires du Nord-Ouest.
- élaborera, en partenariat avec les gouvernements et les parties intéressées, une stratégie nationale sur le diamant qui favorisera les entreprises génératrices de valeur ajoutée.
- continuera d'explorer la possibilité d'établir des partenariats entre les secteurs public et privé en vue de la construction d'infrastructures.
- appuiera les établissements d'enseignement postsecondaires pour qu'ils répondent aux besoins des économies régionales.
- accordera davantage d'attention aux fonctions cruciales reliées à l'emploi et à la main-d'œuvre pour stimuler le développement de l'emploi et la création de relations employeurs-employés mutuellement avantageuses.
- créera des partenariats avec les chefs d'entreprises autochtones, les associations de gens d'affaires et le gouvernement fédéral pour les encourager à investir pour répondre aux besoins des secteurs commerciaux des Territoires du Nord-Ouest.
- travaillera avec le gouvernement fédéral pour qu'il fasse des investissements stratégiques dans l'économie des Territoires du Nord-Ouest.
- négociera des ententes socioéconomiques, en collaboration avec les communautés et le secteur privé pour faire en sorte que les Ténois et les Ténoises profitent au maximum des retombées du développement (formation, emploi, renforcement des capacités communautaires, développement des infrastructures, etc.).
- établira une nouvelle société d'investissement et d'aide aux entreprises pour répondre aux besoins financiers des entreprises.
- encouragera le développement durable des ressources naturelles des Territoires du Nord-Ouest.



But n° 5**Gestion et protection l'environnement naturel****Résultats attendus**

- ✓ Le respect de la nature, de l'eau et du savoir traditionnel guide les décisions des gouvernements, des entreprises et des particuliers.
- ✓ La gestion coordonnée et responsable de l'environnement protège le territoire, l'eau et les espèces sauvages.
- ✓ L'exploitation des ressources tient compte des avantages économiques, des impacts sociaux ainsi que de la conservation et la protection de l'environnement.
- ✓ Les gouvernements assument leurs responsabilités et passent aux actes pour remettre en état les sites naturels contaminés.
- ✓ Les gouvernements, les entreprises et les particuliers font tous une consommation responsable des ressources et de l'énergie.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- adoptera une nouvelle loi sur les espèces en péril.
- adoptera une nouvelle loi sur la faune harmonisée avec les ententes sur les revendications territoriales.
- continuera de participer à titre de partenaire à la mise en œuvre de la Stratégie sur les zones protégées.
- participera à titre de partenaire aux aspects clés de la Stratégie sur les gaz à effet de serre des Territoires du Nord-Ouest.
- concevra des politiques et des programmes qui encouragent l'utilisation accrue de l'hydroélectricité et du gaz naturel, ainsi que le recours à des technologies et à des pratiques nouvelles.
- encouragera l'innovation en ce qui concerne le développement, l'application et la mise en oeuvre de normes techniques améliorées afin de réduire les émissions à effet de serre et notre dépendance aux combustibles fossiles.
- conclura des ententes avec les provinces et le gouvernement fédéral en vue d'établir des lignes directrices nationales sur les polluants.
- continuera à travailler avec le gouvernement fédéral et d'autres organismes de réglementation à l'identification et à l'atténuation des effets cumulatifs du développement.
- accroîtra au niveau local, régional et territorial la capacité des gouvernements et des organismes autochtones à surveiller et à atténuer les impacts environnementaux et à veiller au respect des normes environnementales.
- préservera, protégera et améliorera la qualité de l'environnement au moyen de règlements et d'autres outils.
- participera aux négociations fédérales et provinciales relatives aux préoccupations transfrontalières liées à la protection environnementale.
- exercera des pressions sur le gouvernement fédéral et le secteur privé pour qu'ils terminent la remise en état de sites contaminés.
- encouragera l'intégration d'innovations rentables, des meilleures technologies disponibles et de sources d'énergie propre aux activités du gouvernement et autres.
- encouragera la conservation des ressources à tous les niveaux.
- continuera à travailler avec les collectivités pour introduire des programmes et des initiatives de recyclage des déchets.